



# Sistemas ThermoFresh®

*Dispensadores de 1.0 y 1.5 galones con Mirilla Digital o Mirilla Mecánica*

---



## INFORMACIÓN DE USO Y CUIDADO

**PRECAUCIÓN: LIMPIE Y DESINFECTE SU DISPENSADOR ANTES DE UTILIZAR.  
VEA LA NOTA #1 de LIMPIEZA DIARIA.**

### **CORPORACIÓN BUNN-O-MATIC**

Post Office Box 3227, Springfield, Illinois 62708-3227

TELÉFONO: (217) 529-6601 | FAX: (217) 529-6644

# GARANTÍA DE PRODUCTO COMERCIAL DE BUNN-O-MATIC

Bunn-O-Matic Corp. ("BUNN"), garantiza equipos fabricados por ellos de la siguiente manera:

- 1) Airpots, jarras térmicas, decantadores, servidores GPR, dispensadores de té y café fríos, percoladoras monodosis MCP/MCR/MCA, servidores térmicos y servidores ThermoFresh® (mecánicos y digitales)  
1 año partes y 1 año mano de obra.
- 2) Todo otro equipo – 2 años en partes y 1 año en mano de obra más las garantías adicionales especificadas a continuación:
  - a) Circuitos electrónicos y/o tarjetas de control – partes y mano de obra por 3 años.
  - b) Compresores en equipo de refrigeración - 5 años partes y 1 año mano de obra.
  - c) Molinos en equipos para moler café, para moler café y cumplir con el análisis de colador de malla original de fábrica - en partes y mano de obra por 4 años ó 40,000 libras de café, lo que ocurra primero.

Estos períodos de garantía rigen desde la fecha de instalación. BUNN garantiza que el equipo que fabrica estará comercialmente libre de defectos de material y de manufactura que pudieren existir en el momento de la fabricación y aparecer dentro del período de garantía pertinente. Esta garantía no se aplica a ningún equipo, componente o pieza que no haya sido fabricada por BUNN o que, a juicio de BUNN, haya sido afectada por uso indebido, negligencia, alteraciones, instalación u operación indebida, mantenimiento o reparaciones indebidas, limpieza y descalcificación no periódica, fallas de equipo debido a la mala calidad de agua, daños o accidentes. Además, la garantía no aplica a artículos de repuesto que están sujetos al uso normal, incluyendo pero no limitado a partes reemplazables por el usuario, tales como sellos y empaques. Esta garantía está condicionada a que el Comprador: 1) informe oportunamente a BUNN sobre cualquier reclamo que se deba hacer bajo la presente garantía telefónicamente al (217) 529-6601 o por escrito a Post Office Box 3227, Springfield, Illinois 62708-3227; 2) si BUNN lo solicitara, realice un envío prepago del equipo defectuoso a un local de servicios BUNN autorizado; y 3) reciba previa autorización por parte de BUNN estipulando que el equipo defectuoso se encuentra bajo garantía.

**LA GARANTÍA ANTERIOR ES EXCLUSIVA Y ESTÁ EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, ESCRITA U ORAL, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.** Los agentes, distribuidores o empleados de BUNN no están autorizados para hacer modificaciones a esta garantía o a hacer garantías adicionales vinculantes para BUNN. Según esto, las declaraciones hechas por dichos individuos, ya sean orales o escritas, no constituyen garantías y no se debe confiar en ellas.

Si BUNN determina en su única discreción que el equipo no se ajusta a la garantía, BUNN, en su exclusiva elección mientras el equipo esté en garantía, optará entre: 1) suministrar piezas de reemplazo y/o mano de obra sin cargo (durante los períodos de garantía correspondientes a las partes y mano de obra especificados anteriormente) para reparar los componentes defectuosos, siempre y cuando dicha reparación sea efectuada por un Representante de Servicios Autorizado de BUNN; o 2) reemplazar el equipo o reembolsar el precio de compra pagado por el equipo.

**EL RECURSO DEL COMPRADOR CONTRA BUNN POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS OBLIGACIONES QUE SURGEN DE LA VENTA DE ESTE EQUIPO, YA SEAN ESTAS DERIVADAS DE LA GARANTÍA O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE, SE LIMITARÁ, A LA EXCLUSIVA ELECCIÓN DE BUNN SEGÚN SE ESPECIFICA EN EL PRESENTE DOCUMENTO, A LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO O EL REEMBOLSO.**

En ningún caso BUNN se hará responsable por cualquier otro daño o pérdida, incluyendo, pero sin limitarse a, ganancias perdidas, ventas perdidas, pérdida de uso del equipo, reclamos de los Clientes del comprador, costos de capital, costos de tiempo de inactividad, costos de equipos sustitutos, instalaciones o servicios, ni ningún otro daño especial, incidental o consecuente.

392, A Partner You Can Count On, Air Infusion, AutoPOD, AXIOM, BrewLOGIC, BrewMETER, Brew Better Not Bitter, BrewWISE, BrewWIZARD, BUNN Espresso, BUNN Family Gourmet, BUNN Gourmet, BUNN Pour-O-Matic, BUNN, BUNN with the stylized red line, BUNNlink, Bunn-O-Matic, Bunn-O-Matic, BUNNserve, BUNNSERVE with the stylized wrench design, Cool Froth, DBC, Dr. Brew stylized Dr. design, Dual, Easy Pour, EasyClear, EasyGard, FlavorGard, Gourmet Ice, Gourmet Juice, High Intensity, iMIX, Infusion Series, Intellisteam, My Café, Phase Brew, PowerLogic, Quality Beverage Equipment Worldwide, Respect Earth, Respect Earth with the stylized leaf and coffee cherry design, Safety-Fresh, savemycoffee.com, Scale-Pro, Silver Series, Single, Smart Funnel, Smart Hopper, SmartWAVE, Soft Heat, SplashGard, The Mark of Quality in Beverage Equipment Worldwide, ThermoFresh, Titan, trifacta, TRIFECTA (stylized logo), Velocity Brew, Air Brew, Beverage Bar Creator, Beverage Profit Calculator, Brew better, not bitter., Build-A-Drink, BUNNSource, Coffee At Its Best, Cyclonic Heating System, Daypart, Digital Brewer Control, Element, Milk Texturing Fusion, Nothing Brews Like a BUNN, Picture Prompted Cleaning, Pouring Profits, Signature Series, Sure Tamp, Tea At Its Best, The Horizontal Red Line, Ultra son marcas comerciales o marcas registradas de Corporación Bunn-O-Matic. La configuración de la carcasa de la percoladora comercial trifacta® es una marca registrada de Bunn-O-Matic Corporation.

## REQUISITOS PARA AMÉRICA DEL NORTE

- Este aparato debe instalarse en lugares donde pueda ser supervisado por personal capacitado.
- Para que este aparato funcione correctamente, debe instalarse en un lugar con una temperatura entre 5 °C y 35 °C (41 ° F a 95 ° F).
- Para que funcione correctamente, este aparato debe instalarse en un lugar donde la humedad sea del 50%.
- Para que la operación sea segura, el aparato no debe inclinarse más de 10°.
- El servicio eléctrico debe estar a cargo de un electricista que cumpla con los requisitos especificados en todos los códigos locales y nacionales.
- Este aparato no debe lavarse con una lavadora a presión.
- Este aparato puede ser utilizado por personas que hayan sido supervisadas y que hayan recibido formación para utilizarlo de forma segura y que comprendan los riesgos asociados con su uso.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con falta de experiencia y conocimientos, o por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales siempre que hayan recibido supervisión y formación para utilizar el aparato de forma segura y comprender los riesgos asociados con su uso.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar peligros, el fabricante o el autorizado personal.
- El servicio autorizado deberá reponerlo con un cable especial proporcionado por el fabricante o por una persona de servicio autorizada.
- No sumerja la máquina en agua para limpiarla.
- Este aparato está diseñado para uso comercial en aplicaciones como:
  - áreas de cocina para contacto personal, talleres y otros entornos de trabajo
  - para clientes en vestíbulos de hoteles y moteles y otros tipos de entornos similares
- El acceso a las áreas de servicio solo está permitido al personal de servicio autorizado.

## REQUISITOS DE LA CE

- Este electrodoméstico debe instalarse en lugares donde pueda ser supervisado por personal capacitado.
- Para que funcione correctamente, este electrodoméstico debe instalarse en un lugar donde la temperatura sea de entre 5 °C y 35 °C.
- Para que funcione correctamente, este electrodoméstico debe instalarse en un lugar donde la humedad sea del 50 %.
- Para que el funcionamiento sea seguro, el electrodoméstico no debe inclinarse más de 10°.
- El servicio eléctrico deberá estar a cargo de un electricista que cumpla con los requisitos especificados en todos los códigos locales y nacionales.
- Este electrodoméstico no debe lavarse con chorro de agua.
- Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con falta de experiencia y conocimientos o con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado instrucciones sobre el uso de este aparato.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.
- Si se daña el cable de alimentación, para evitar peligros, el fabricante o el personal de servicio autorizado deberán reemplazarlo con un cable especial provisto por el fabricante o por el personal de servicio autorizado.
- Estos aparatos están destinados para usarse en aplicaciones comerciales, como cocinas de restaurantes, cantinas, hospitales; y en empresas comerciales, como panaderías, carnicerías, etc., pero no para usarse en la producción continua y en masa de alimentos.
- No sumerja la máquina en agua para limpiarla.
- Máquina con clasificación IX P1.

## INTRODUCCIÓN

Este dispensador está diseñado para uso con un BUNN DUAL® TF DBC®, SINGULE® TF DBC® o percoladoras de la línea ICB. Cuando se siguen las precauciones adecuadas, se pueden percolar de 1.0 hasta 1.5 galones de café directamente en el dispensador y luego se pueden transportar a un lugar de servicio remoto. El dispensador debe colocarse sobre un mostrador o un estante robusto.

NOTA: Se requiere la calibración de la percoladora antes de usar el Dispensador Digital TF.

## AVISOS AL USUARIO

Los avisos en este dispensador deben mantenerse en buenas condiciones. Reemplace cualquier etiqueta ilegible o dañada.



54938.0000



39043.0003

# LIMPIEZA

## Limpeza Diaria

**PRECAUCIÓN:** LIMPIE Y DESINFECTE SU DISPENSADOR A DIARIO.

NOTA: Bunn-O-Matic recomienda el método de tres pasos para limpiar y desinfectar el dispensador. El método de 3 pasos consiste en agua jabonosa caliente con un detergente suave no cítrico, un enjuague con agua fresca y una solución acuosa de desinfección usando un desinfectante sin cloro. No sumerja el dispensador. El incumplimiento de los procedimientos de limpieza recomendados puede causar corrosión en la superficie de acero inoxidable y dañar el sello de vacío. **EL USO DE CUALQUIER PRODUCTO CLORADO ANULA LA GARANTÍA DE FÁBRICA.**

1. Vacíe el dispensador por completo abriendo el grifo. Quite la tapa, llene el dispensador con una solución de limpieza multipropósito aprobada y limpie completamente el interior del servidor. Drene la solución de limpieza.
2. Enjuague el dispensador a fondo con un enjuague con agua fresca.
3. Quite el ensamble del mango/vástago del grifo desenroscando el bonete del grifo justo debajo del mango del grifo.
4. Para Modelos con Mirilla Mecánica: Levante la guía de la mirilla y saque el tubo de la mirilla de la cubierta.  
NOTA: Asegúrese de no perder la arandela.
5. Con una solución de limpieza multiusos aprobada, lave y enjuague la boquilla del grifo y el tubo del grifo con el cepillo de limpieza limpio y desinfectado suministrado por el fabricante.
6. Con una solución de limpieza multiusos aprobada, lave, enjuague, desinfecte y seque al aire el tubo de llenado en el ensamblaje de la tapa utilizando el cepillo de limpieza suministrado por el fabricante.
7. Para Modelos con Mirilla Mecánica: Utilice el cepillo de limpieza suministrado por el fabricante para limpiar a fondo el tubo de la mirilla.  
NOTA: Nunca sumerja la Pantalla o el ensamblaje del sensor el Dispensador Digital ThermoFresh® en agua.
8. Desmonte el ensamblaje del grifo/vástago. Lave a fondo todas las partes del grifo y la tapa con una solución de detergente suave y agua. Enjuague las partes en agua caliente. Deje remojar las partes en una solución desinfectante durante cinco (5) minutos, luego deje secar por completo al aire.
9. Quite la bandeja de goteo y la tapa de la bandeja de goteo. Lave a fondo en una solución de limpieza multiusos aprobada. Enjuague las partes en agua caliente.
10. Vuelva a ensamblar el mango/vástago del grifo y sujete la manija/vástago del grifo y la tapa al dispensador. Para Modelos con Mirilla Mecánica, ensamble el tubo y la arandela de la mirilla. Al Reensamblar - **PRECAUCIÓN: NO apriete demasiado el bonete del grifo - APRIETE ÚNICAMENTE A MANO.**
11. Limpie toda la superficie exterior del dispensador con un paño SUAVE, limpio, no abrasivo humedecido con cualquier detergente líquido suave, no cítrico, no abrasivo.
12. Llene completamente el dispensador con una solución de limpieza sin cloro y deje reposar durante no más de cinco (5) minutos, luego drene a través del grifo completamente abierto. Permita secar al aire.

## Limpeza Periódica - Únicamente Modelos con Mirilla Digital

1. Retire el ensamblaje de la bandeja de goteo y el panel de salpicaduras del dispensador.
2. Limpie la superficie de la unidad de pantalla y el área debajo del ensamblaje de la tapa con un paño limpio y húmedo.
3. Lave toda la superficie exterior del ensamblaje de la tapa con una solución de detergente suave y agua y enjuague con agua caliente. **NO SUMERGIR.**  
NOTA: Limpiar a fondo el ensamblaje de la tapa evitará lecturas de nivel inexactas.
4. Reemplace el ensamblaje de la unidad de pantalla y la tapa.

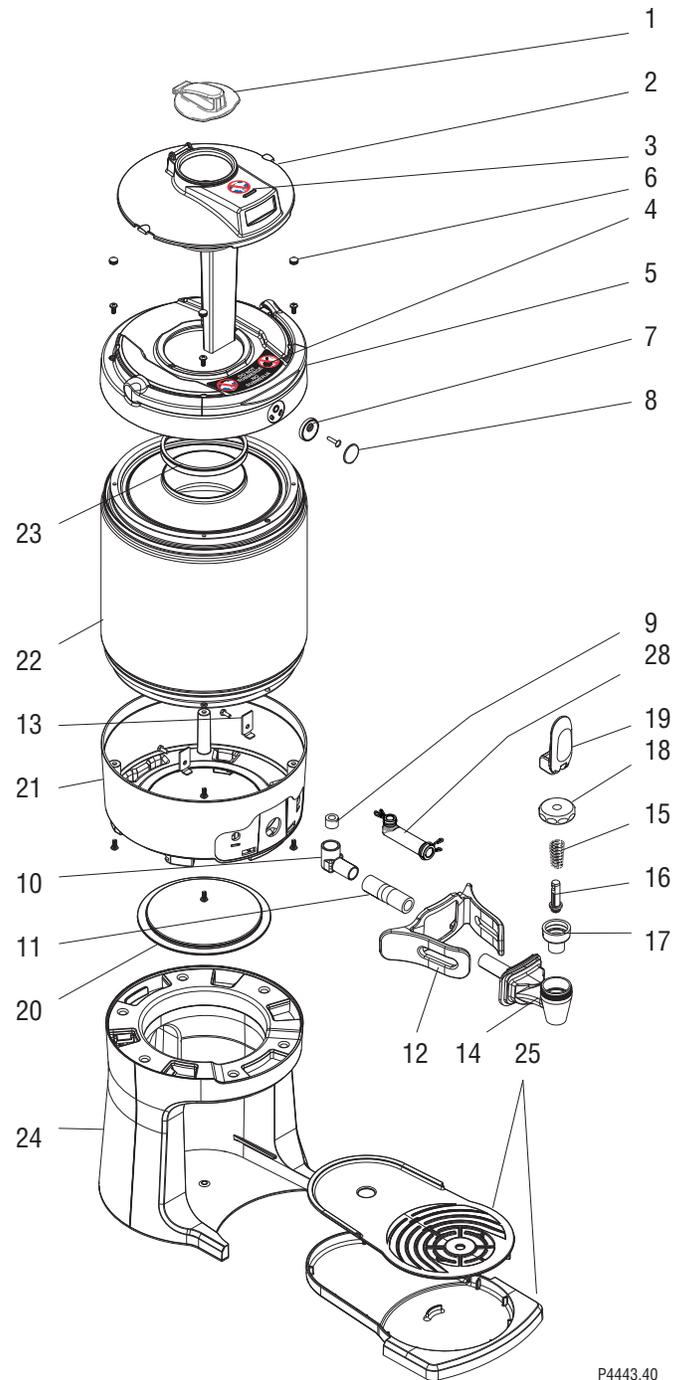


# DISPENSADORES CON SOPORTE

## Mirilla Mecánica

### REPUESTOS

- |     |            |   |
|-----|------------|---|
| 1.  | 53905.0001 | Tapón   |
| 2.  | 53912.1000 | Ensamblaje de Tapa MD, 1.0 gal (Incluye Tapa)             |
|     | 53912.1001 | Ensamblaje de Tapa MD, 1.5 gal (Incluye Tapa)             |
| 3.  | 39043.0003 | Calcomanía, No Sumergir el Dispensador                    |
| 4.  | 54938.0000 | Calcomanía, No Sumergir/No Rociar                         |
| 5.  | 54086.1000 | Tapa Superior con Mango y Calcomanía                      |
| 6.  | 54470.0000 | Tapón   |
| 7.  | 54468.0000 | Respaldo, Placa   |
|     | 02367.0000 | Tornillo  |
| 8.  | 54925.0000 | Placa, Logo   |
| 9.  | 28526.1000 | Tubo, Silicon .31" DI x 12.0" LG<br>(cortado a la medida) |
| 10. | 42295.0001 | Codo 90°  |
| 11. | 32591.1000 | Tube, Silicone .50" ID x 12.0" LG (cut to length)         |
| 12. | 53908.0000 | Protector, Grifo  |
| 13. | 53909.0000 | Placa   |
|     | 02340.0001 | Tornillo, Cabeza Hexagonal #8-32 x .38"                   |
| 14. | 53907.0000 | Cuerpo, Grifo   |
| 15. | 00601.1000 | Resorte de Grifo (Paquete de 6)                           |
| 16. | 29164.1000 | Vástago de Grifo (Paquete de 6)                           |
| 17. | 00600.1000 | Copa de Asiento de Grifo (Paquete de 6)                   |
| 18. | 29165.0002 | Bonete de Grifo   |
| 19. | 51315.0001 | Mango, Grifo  |
| 20. | 42890.1000 | Tapa de Base  |
| 21. | 53906.0002 | Base  |
|     | 42761.0001 | Tornillo, Cabeza Alomada M4 x 9                           |
| 22. | -----      | Depósito, 1.0 gal.  |
|     | -----      | Depósito, 1.5 gal.  |
| 23. | 42889.0000 | Sello   |
| 24. | 54473.1000 | SopORTE, Ensamblaje (Incluye 25 artículos)                |
| 25. | 54083.1000 | Kit de bandeja de Goteo (Incluye Tapa)                    |
| 26. | 35301.0000 | Cepillo, Limpieza (No Ilustrado)                          |
| 27. | 46247.1000 | Baterías, Paquete de 4 AAA                                |
| 28. | 42295.0002 | Codo, Silicona (Incluye abrazaderas)                      |



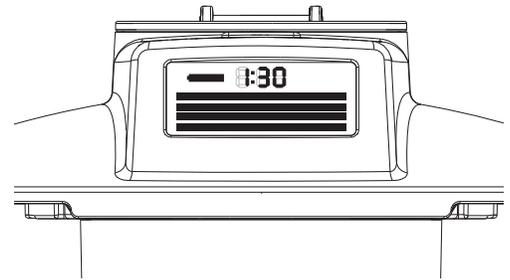
P4443.40

## PANTALLA DIGITAL

La Mirilla Digital (MD) detecta niveles de líquidos y monitorea tiempos de espera.

Antes de usar la pantalla digital, el dispositivo debe estar encendido. Retire el conjunto de la tapa del servidor, voltéelo, retire la lengüeta de plástico de la tapa de la batería, deseche la lengüeta y vuelva a instalar la tapa en el servidor. Quite y deseche la calcomanía en la parte superior del conjunto de la tapa que indica al usuario que retire la lengüeta de arrastre.

Las barras horizontales indican el nivel de líquido. El sensor de 1.0 galón muestra un total de 4 barras y el sensor de 1.5 galones 6 barras. Cada barra representa aproximadamente 32 onzas de líquido. Todas las barras se mostrarán cuando el dispensador esté lleno. A medida que se dispensa el líquido, el número de barras que se muestran disminuye a partir de la barra superior. Cuando el dispensador está cerca de estar vacío no se mostrará ninguna barra.



Los tiempos de espera se muestran a través de un temporizador de frescura. A medida que aumenta el nivel del líquido, la pantalla MD mostrará 1 barra, y el temporizador de frescura mostrará el valor inicial (4:00 para el temporizador de cuenta regresiva predeterminada). Como el nivel del líquido continúa aumentando, típico durante la percolación, el temporizador puede restablecerse en cada barra aumentada, dependiendo de la longitud de tiempo que toma para incrementar a la siguiente barra. Cuando se ha estabilizado el nivel del líquido, el temporizador comenzará la cuenta regresiva en incrementos de 1 minuto hasta que el dispensador esté vacío o haya expirado el tiempo. Cuando el nivel del líquido desciende a cero barras el temporizador se sustituye por tres guiones.

La advertencia de expiración de tiempo de frescura se indica por el temporizador intermitente que sigue contando (intermitente de 2:00 hasta 0:00 es lo predeterminado).

Un LED de estado parpadeará para indicar que el nivel de líquido está casi vacío (cero barras), se ha alcanzado la advertencia de tiempo de frescura o ha expirado el tiempo de frescura.

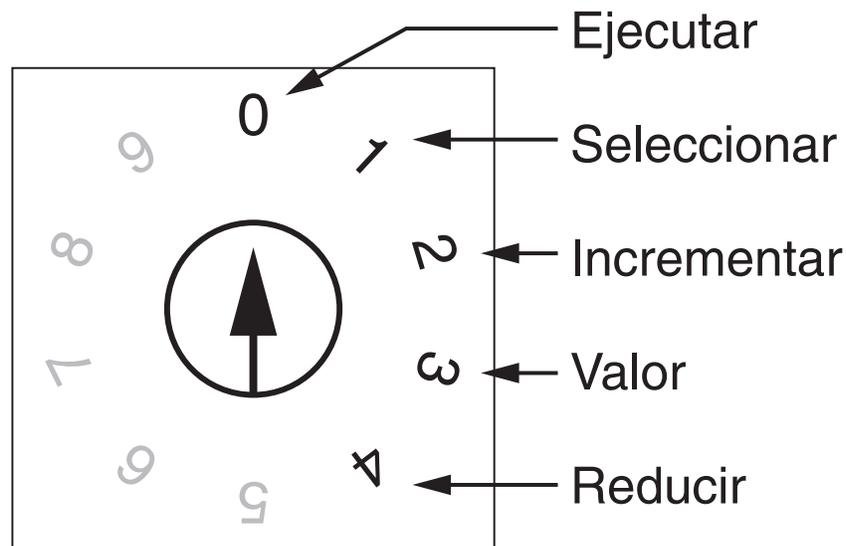
## PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN

Estos parámetros definen cómo la pantalla digital muestra las funciones.

Parámetro de Configuración	Acceso de Interruptor Giratorio	Valores (por defecto está en negrita)	Pantalla
Duración de Tiempo de frescura	Sí	0:30, 1:00, 1:30, 2:00, 2:30, 3:00, 3:30, <b>4:00</b>	Ftd...2:00...
Tiempo de Notificación Intermitente	Sí	Apagado, 0:00, 0:30, 1:00, 1:30, <b>2:00</b> , 2:30, 3:00, 3:30, 4:00	Fnt...oFF... Fnt...0:30..
Dirección de Temporizador de Frescura	Sí	Apagado – Temporizador deshabilitado <b>Arriba</b> – temporizador cuenta de 0:00 al FTD Abajo – temporizador cuenta de FTD a 0:00	dir...oFF... dir...up... dir...dn...
Status LED	Sí	Apagado – LED de estado deshabilitado Tiempo de Frescura Expirado Notificación Intermitente Dispensador Vacío <b>Tiempo de Frescura Expirado y Dispensador Vacío</b> Notificación Intermitente y Dispensador Vacío	LEd...oFF... LEd...Ft... LEd...Fn... LEd...E... LEd...FtE... LEd...FnE...

## PROGRAMACIÓN

Un interruptor rotativo de 10 posiciones se utiliza para ver y cambiar los parámetros de configuración. El interruptor es accesible cuando se quitan la tapa y el contenedor de la batería.



**Posición 0 Ejecutar** – Esta es la configuración normal del interruptor giratorio y permite que la MD se ejecute con la configuración dada. El Interruptor Rotatorio debe estar en esta posición para el funcionamiento normal.

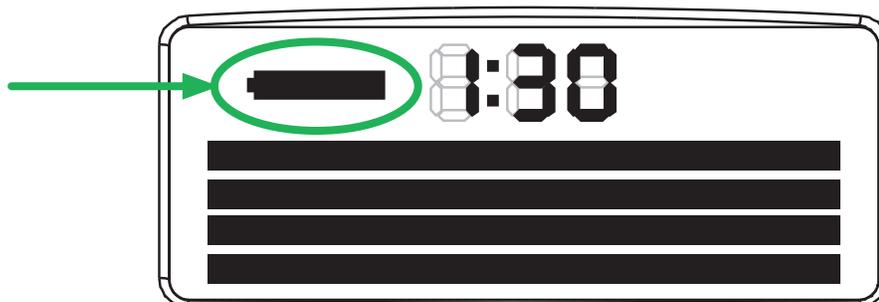
**Posición 1 Seleccionar** – En esta posición, la Pantalla cambiará entre el parámetro seleccionado de la configuración y el valor. Por ejemplo, la Duración de Tiempo de Frescura = 3:00 horas se demuestra como Ftd... 3: 00... Ftd... 3: 00...

**Posición 2 Incrementar** – Vaya a esta posición y regrese a la Posición 1 para cambiar el parámetro de configuración. Repita hasta llegar al parámetro que desea cambiar.

**Posición 3 Valor** – Muévase a esta posición para permitir que se cambie el valor del parámetro seleccionado. En esta posición, la pantalla alternará entre el parámetro de configuración seleccionado y el valor. Vaya a la Posición 2 y regrese a la Posición 3 para incrementar el valor o muévase a la Posición 4 y vuelva a la Posición 3 para reducir. Cada vez que regrese a la Posición 3, la pantalla alternará entre el parámetro de configuración seleccionado y el nuevo valor. Repita hasta que aparezca el valor deseado en la Posición 3. Cuando no se necesiten más cambios, vuelva a la Posición 0.

## INDICADOR DE BATERÍA BAJA

Cuando el voltaje de la batería es bajo, un ícono de la batería parpadeará en la esquina superior izquierda de la pantalla LCD, lo que indica que es hora de reemplazar las (4) pilas AAA.



## REEMPLAZO DE LA BATERÍA

La tapa de la Mirilla Digital viene equipada con 4 baterías AAA. Las baterías tienen una vida útil de aproximadamente 11/2 años en condiciones normales de funcionamiento.

NOTA: Las baterías no están cubiertas por la garantía del producto.

### Para reemplazar las baterías:

1. Retire el ensamblaje de la bandeja de goteo y el panel de salpicaduras del dispensador.
2. Quite los dos tornillos y la cubierta en la parte inferior de la tapa.
3. Reemplace las baterías usadas con 4 pilas baterías alcalinas AAA.
4. Reemplace la cubierta y los dos tornillos.
5. Reemplace el ensamblaje de la tapa.

